

ENGLISH

"Rescue Kit Druid Evo" is made up of a block and tackle hoist and a self-locking descender, and allows rescue of an operator left hanging after a fall, lowering him to the ground.

1. Connect the strap (A) to the anchor point immediately above the victim, locking it in the connector (B).
2. Take hold with both hands of the hoist tail rope (T) from the "Druid" descender (D) and pull hard so that it locks. Check that the rope has locked.
3. Release the blocking cam "Solo" (C)
4. Pull the connector (E) lengthening the hoist and then connect to the connection fitting on the victim's harness. If the hoist is not long enough, release the descender (D), pull the rope (T) in the descender to the length needed; then again lock the descender as described at item 2 above.
5. Lock the blocker lever "Solo 2" (C). Check that it has locked.
6. Pull the hoist tail rope (S) and lift the victim until his fall arrest lanyard is no longer under tension.
7. Detach the fall arrest lanyard connector from the victim's harness.
8. Take hold with one hand of the rope (R) that exits the descender (D), and seize with the other hand the descender adjustment lever (D), pull the lever until the rope runs, under control, and the victim descends.

FRANCAIS

Le Rescue Kit Druid Evo est composé de poulies de mouflage et d'un descendeur autobloquant. Il permet de secourir un opérateur, resté suspendu suite à une chute, en l'évacuant jusqu'à terre.

1. Fixer la sangle (A) à l'ancrage immédiatement au-dessus du blessé et accrocher le connecteur (B).
2. Prendre à deux mains la corde sortante (T) du Druid (D) et tirer fermement jusqu'au blocage. Vérifier le blocage effectif de la corde.
3. Déverrouiller la came du bloqueur Solo 2 (C).
4. Tirer le connecteur (E) en allongeant le mouflage et l'accrocher ensuite à l'élément d'attache du harnais du blessé. Si la longueur du mouflage n'est pas suffisante, débloquent le Druid (D), tirer la corde (T) dans le Druid jusqu'à la longueur nécessaire, rebloquer ensuite l'Axel comme décrit au point 2.
5. Bloquer le levier du bloqueur Solo 2 (C). Vérifier le blocage effectif.
6. Tirer le brin (S) de la corde du mouflage et soulever le blessé jusqu'à ce que sa longe antichute ne soit plus en tension.
7. Enlever le connecteur de la longe antichute du harnais du blessé.
8. Saisir avec une main la branche (R) de la corde qui sort du Druid (D), empoigner avec l'autre main le levier de

régulation du Druid (D), tirer le levier jusqu'au glissement contrôlé de la corde et la descente du blessé.

DEUTSCH

„Rescue Kit Druid Evo“ besteht aus einem Flaschenzug und einer selbstblockierenden Abseilvorrichtung und ermöglicht die Rettung eines Arbeiters, der infolge eines Sturzes in der Sicherungseinrichtung hängt, und dessen Abseilen zum Boden.

1. Den Gurt (A) an der Anschlagvorrichtung unmittelbar oberhalb des Verunglückten festmachen und mit dem Karabiner (B) blockieren.
2. Das aus der Abseilvorrichtung „Druid“ (D) austretende Seil (T) mit beiden Händen fassen und kräftig ziehen, bis das Seil blockiert wird. Das erfolgte Blockieren des Seils überprüfen.
3. Den Nocken der Sperrvorrichtung „Solo 2“ (C) lösen.
4. Am Karabiner (E) ziehend den Flaschenzug in die Länge ziehen und am Anschlusselement des Sicherungsgurts des Verunglückten festmachen. Sollte die Länge des Flaschenzugs nicht ausreichen, die Abseilvorrichtung (D) lösen, das Seil (T) der Abseilvorrichtung bis auf die notwendige Länge herausziehen und dann die Abseilvorrichtung wieder blockieren, wie unter Punkt 2 beschrieben.
5. Den Hebel der Sperrvorrichtung „Solo 2“ (C) wieder blockieren. Das erfolgte Blockieren überprüfen.
6. Den Seilabschnitt (S) des Flaschenzugs herausziehen und den Verunglückten nach oben ziehen, bis seine Auffangleine nicht mehr angespannt ist.
7. Den Karabiner der Auffangleine vom Sicherungsgurt des Verunglückten lösen.
8. Mit einer Hand den aus der Abseilvorrichtung (D) austretenden Seilabschnitt (R) greifen, mit der anderen Hand den Hebel zur Regelung der Abseilvorrichtung (D) fassen und diesen ziehen, bis ein kontrolliertes Durchlaufen des Seils und Herunterlassen des Verunglückten erzielt wird.

ESPAÑOL

«Rescue Kit Druid Evo» se compone de un polipasto y un descensor autobloqueante que permite el rescate de un operario en suspensión después de una caída, bajándolo al suelo.

1. Conecte la correa (A) al punto de anclaje inmediatamente por encima de la víctima y bloquee la con el conector (B).
2. Sujete con ambas manos el extremo de la cuerda de elevación (T) desde el descensor "Druid" (D) y tire con fuerza para que se trabo. Compruebe que la cuerda se ha bloqueado.
3. Libere la palanca de bloqueo "Solo 2" (C).
4. Tire del conector (E) alargando desde el polipasto hasta conectarlo al arnés de la víctima. Si el polipasto no es suficientemente largo, suelte el descensor (D) y tire de la cuerda (T) hasta conseguir la longitud necesaria. Luego bloquee de nuevo el descensor como se describe en el punto 2 anterior.
5. Bloquee la palanca colocándola en posición "Solo 2" (C).


Compruebe que el sistema ha quedado bloqueado.

6. Tire de la cuerda de elevación (S) y levante a la víctima hasta que su elemento de amarre anticaída ya no esté bajo tensión.
7. Retire el conector del elemento de amarre anticaída del arnés de la víctima.
8. Sujete con una mano la cuerda (R) que sale del descensor (D) y con la otra mano ajuste la palanca de descenso (D). Tire de la palanca hasta que la cuerda se deslice, bajo control, y empiece el descenso de la víctima.

NEDERLANDS

De "Rescue Kit Druid Evo" is samengesteld uit een zelfremmend takelsysteem met een zelfremmend afdaalapparaat en is in staat om een redding uit te voeren na een val, door het slachtoffer te laten zakken naar de grond.

1. Koppel de bandluis (A) aan een ankerpunt direct boven het slachtoffer, door het in de koppeling (B) vast te zetten.
2. Neem de hijslijn (T) in beide handen vanuit het "Druid" afdaalapparaat (D) en trek dusdanig hard dat de hijslijn blokkeert. Controleer dat de lijn is geblokkeerd.
3. Maak de kam van de stijgklem "Solo 2" (C) los.
4. Trek aan de koppeling (E) waardoor het takelsysteem langer wordt en plaats de koppeling dan op het bevestigingspunt van het slachtoffer. Indien het takelsysteem niet lang genoeg is, de-blokkeer het afdaalapparaat (D), trek aan de lijn (T) van het afdaalapparaat voor de benodigde lengte; blokkeer dan het afdaalapparaat zoals beschreven onder punt 2 hierboven.
5. Blokkeer de kam van de stijgklem "Solo 2" (C). Controleer dat deze is geblokkeerd.
6. Trek aan de lijn van het takelsysteem (S) en hijs het slachtoffer omhoog totdat de veiligheidslijn waaraan het slachtoffer hangt niet meer onder spanning staat.
7. Maak de koppeling van de veiligheidslijn waaraan het slachtoffer hing nu los van het harnas van het slachtoffer.
8. Houd met een hand de lijn (R) vast die het afdaalapparaat inloopt, en bedien met de andere hand de hendel van het afdaalapparaat (D), trek aan de hendel totdat de lijn gecontroleerd gaat lopen door het afdaalapparaat, en het slachtoffer daalt af.

MODEL	REF.	*	**	
RESCUE KIT	2198	20 m	80cm	4,2 kg
DRUID EVO	2199	50 m		7 kg

* Altezza massima di soccorso
Maximum rescue height
Hauteur maximale de secours
Maximale Rettungshöhe
Altura máxima de rescate
Maximale reddingshoogte

** Capacità di recupero con paranco
Maximum block and tackle lift
Capacité de récupération avec mouflage
Maximale Hubhöhe mit dem Flaschenzug
Capacidad de recuperación con polipasto
Maximale overbrugging takelsysteem

CAMP

Safety

RESCUE KIT DRUID EVO

Formato da DPI certificati CE
Assembled with CE certified PPE
Composé d'EPI certifiés CE
Entspricht der CE Norm für PSA
Fabricado con DPI certificados CE
Samengesteld uit CE-gecertificeerde PBM's



CO 01 MANUALE66
April 2015 - Rev. 0 © C.A.M.P. s.p.a.



Consultare anche i manuali dei singoli componenti
Read also the technical manual of every single product
Consultez aussi la notice technique de chaque produit
Lesen Sie die technischen Handbücher von allen einzelnen Produkten
Leer el manual de instrucciones de cada producto
Lees ook de gebruiksaanwijzing van ieder separaat product



CAMP
Safety

is a brand owned by CAMP SPA

CONCEZIONE ARTICOLI
MONTAGNA PREMANA

Via Roma, 23 23834 Premana (LC) ITALY

Tel. +39 0341 890117
Fax +39 0341 818010

www.camp.it
contact@camp.it

ITALIANO

“Rescue Kit Druid Evo” è composto da un paranco e da un discensore autobloccante, e permette di soccorrere un operatore rimasto appeso a seguito di una caduta evacuandolo fino a terra.

1. Agganciare la fettuccia (A) all'ancoraggio immediatamente al di sopra dell'infortunato, bloccandola nel connettore (B).
2. Prendere con entrambe le mani la corda uscente (T) dal discensore “Druid” (D) e tirare fermamente fino a causarne il bloccaggio. Verificare l'avvenuto bloccaggio della corda.
3. Sbloccare la camma del bloccante “Solo 2” (C).
4. Tirare il connettore (E) allungando il paranco e agganciandolo poi all'elemento di attacco dell'imbracatura dell'infortunato. Se la lunghezza del paranco non è sufficiente, sbloccare il discensore (D), tirare la corda (T) nel discensore fino alla lunghezza necessaria, poi bloccare nuovamente il discensore come descritto al punto 2.
5. Bloccare la leva del bloccante “Solo 2” (C). Verificare l'avvenuto bloccaggio.
6. Tirare il ramo (S) della corda del paranco e sollevare l'infortunato fino a che il suo cordino anticaduta non è più in tensione.
7. Scollegare il connettore del cordino anticaduta dall'imbracatura dell'infortunato.
8. Afferrare con una mano il ramo (R) della corda che esce dal discensore (D), impugnare con l'altra mano la leva di regolazione del discensore (D), tirare la leva fino a determinare lo scorrimento controllato della corda e la calata dell'infortunato.

